

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **45**
09/2017

Tourismus in einigen Alpengebieten

2016

Il turismo in alcune regioni alpine

2016

Wichtigste Kennzahlen des betrachteten Alpengebietes

Caratteristiche principali delle regioni alpine considerate

	2015	2016	
Wohnbevölkerung	5.636.163	5.688.302	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	19.263	19.116	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	800.316	803.239	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	32.761.721	34.475.222	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgewerbl. Betrieben	116.917.858	121.819.273	Presenze negli esercizi alberghieri
Gesamtfläche	65.999 km ²	65.999 km ²	Superficie totale



Das Beherbergungsangebot umfasst im Jahr 2016 im untersuchten Alpengebiet 19.116 gastgewerbliche Betriebe mit über 803 Tausend Betten. Die Anzahl der Betriebe nimmt im untersuchten Jahr weiterhin ab (-0,8%), jene der Betten bleibt relativ konstant (+0,4%). Die Zahl der Gästekünfte steigt um 1,7 Millionen an, dies entspricht gegenüber dem Vorjahr 2015 einer Steigerung von 5,2%. Im Vorjahr betrug die Steigerungsrate 4,7%. Auch die Übernachtungen nehmen 2016 im Alpengebiet um 4,2% zu und erreichen 121,8 Millionen (im Jahr 2015 betrug die Zunahme der Übernachtungen 2,2%).

Die Zahl der Beherbergungsbetriebe nimmt weiter ab

Im Jahr 2016 ist die Zahl der **Beherbergungsbetriebe** in den Alpengebieten weiterhin gesunken und zwar um insgesamt 0,8%. Die stärksten Rückgänge an Betrieben verzeichnen die Schweizer Kantone *St. Gallen* (-4,0%), *Graubünden* (-3,8%) und *Tessin* (-3,2%). Auch die **Bettenanzahl** in diesen Gebieten ist stark rückläufig (-3,0%; -1,4%; -1,8%). Einen geringen Zuwachs an Betrieben konnten *Vorarlberg* (+0,7%) und *Salzburg* (+0,3%) verbuchen. Nebenbei weist *Salzburg* ein nennenswertes Plus von 1,5% an Betten auf. Insgesamt auf das Alpengebiet gesehen bleibt die Zahl der Betten mit +0,4% jedoch relativ stabil.

Die verschiedenen Alpenländer zeigen unterschiedliche Betriebsgrößen. Eine Entwicklung hin zu größeren gastgewerblichen Betrieben setzt sich auch 2016 weiterhin durch: Die **Durchschnittsgröße eines Betriebes** steigt leicht an und erreicht 42,0 Betten je Betrieb. Die größten Betriebe gibt es, wie bereits in den Vorjahren, in *Graubünden* und im *Trentino*, wo im Schnitt 62,3 bzw. 61,6 Betten je Betrieb gezählt werden. Die kleinsten Betriebe findet man in *Vorarlberg* und in *Südtirol* mit einem Durchschnitt von 36,6 Betten bzw. 37,1 Betten.

Beherbergungsdichte je km² bleibt konstant

Der Index der Beherbergungsdichte misst die Bettenanzahl in Bezug auf die Fläche eines Gebietes. Der Index der durchschnittlichen Beherbergungsdichte (12,2 Betten je km²) in den untersuchten Alpengebieten ist seit Jahren nahezu unverändert geblieben. Mit 20,4 Betten je km² weist *Südtirol* die höchste Beherbergungsdichte auf. Weitere Alpengebiete mit einem Index über dem Durchschnitt sind *Salzburg* (17,5), *Tirol* (16,0), *Vorarlberg* (14,3) sowie das *Trentino* (14,9).

Von den insgesamt 803.239 angebotenen Gästebetten im Alpengebiet entfällt ein Viertel (25,1%) auf das Bun-

Nel 2016 la struttura ricettiva nelle regioni alpine considerate è costituita da 19.116 esercizi alberghieri per un totale di oltre 803 mila posti letto. È ulteriormente diminuito il numero di esercizi (-0,8%), mentre il numero dei posti letto (+0,4%) è rimasto pressoché stabile. Gli arrivi degli ospiti sono aumentati del 5,2%, pari a 1,7 milioni in più. Nell'anno precedente l'aumento era stato del 4,7%. Anche i pernottamenti registrano un aumento (+4,2%) e hanno raggiunto i 121,8 milioni. Nel 2015 l'aumento delle presenze era stato del 2,2%.

Ulteriore calo delle strutture ricettive

Nel 2016 è calato nuovamente il numero di **esercizi ricettivi** delle regioni alpine (-0,8%). Il calo più significativo si registra nei cantoni svizzeri di *San Gallo* (-4,0%), dei *Grigioni* (-3,8%) e del *Ticino* (-3,2%). Anche il numero dei **posti letto** è diminuito in questi cantoni, rispettivamente del 3,0%, dell'1,4% e dell'1,8%. Un leggero aumento degli esercizi ricettivi si riscontra nel *Vorarlberg* (+0,7%) e nel *Salisburgo* (+0,3%). Inoltre nel *Salisburgo* cresce il numero dei posti letto (+1,5%). Complessivamente questo indicatore rimane stabile (+0,4%) nelle regioni alpine considerate.

La dimensione degli esercizi varia nelle singole regioni alpine. Anche nel 2016 la capacità di posti letto è aumentata. La **dimensione media** raggiunge i 42,0 posti letto per esercizio. Le strutture ricettive più grandi si trovano, come per gli anni precedenti, nel cantone dei *Grigioni* e in *Trentino*, che registrano una media rispettivamente di 62,3 e di 61,6 posti letto per esercizio. Gli esercizi di dimensione più piccola sono localizzati nel *Vorarlberg* e in *Alto Adige*, con una media rispettivamente di 36,6 e 37,1 posti letto.

Invariata la densità ricettiva per km²

L'indice di densità ricettiva misura il numero di letti in rapporto alla superficie di un territorio. L'indice medio di intensità ricettiva è rimasto invariato nelle regioni alpine considerate (12,2 letti per km²). L'*Alto Adige*, con 20,4 posti letto per km², registra l'indice di densità ricettiva più alto. Sopra la media si pongono il *Salisburgo* (17,5), il *Tirol* (16,0), il *Vorarlberg* (14,3) e il *Trentino* (14,9).

Degli 803.239 posti letto, un quarto si trova in *Tirol* (25,1%), seguono l'*Alto Adige* (18,8%) e il *Salisburgo*

desland *Tirol*. Darauf folgen *Südtirol* mit einem Anteil von 18,8% und *Salzburg* mit 15,6%.

(15,6%).

Gastgewerbliche Betriebe mit 3 Sternen sind die häufigste Kategorie unter den Beherbergungsstrukturen: 37,0% aller Betten werden in dieser Kategorie angeboten. Der Bettenanteil der Betriebe mit 4-5-Sternen liegt bei 31,2%. Vor zehn Jahren lag der Anteil der Betten in der gehobenen Klasse noch bei 25,6%, während der Anteil in der mittleren Kategorie nahezu unverändert bleibt.

La categoria più gettonata tra gli esercizi ricettivi è quella delle 3 stelle (il 37,0% dei posti letto complessivi), seguita dalle 4-5 stelle (31,2%). Dieci anni fa la percentuale dei letti della categoria alta si aggirava intorno al 25,6%, mentre la categoria media rimane pressoché invariata.

Tab. 1

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2016

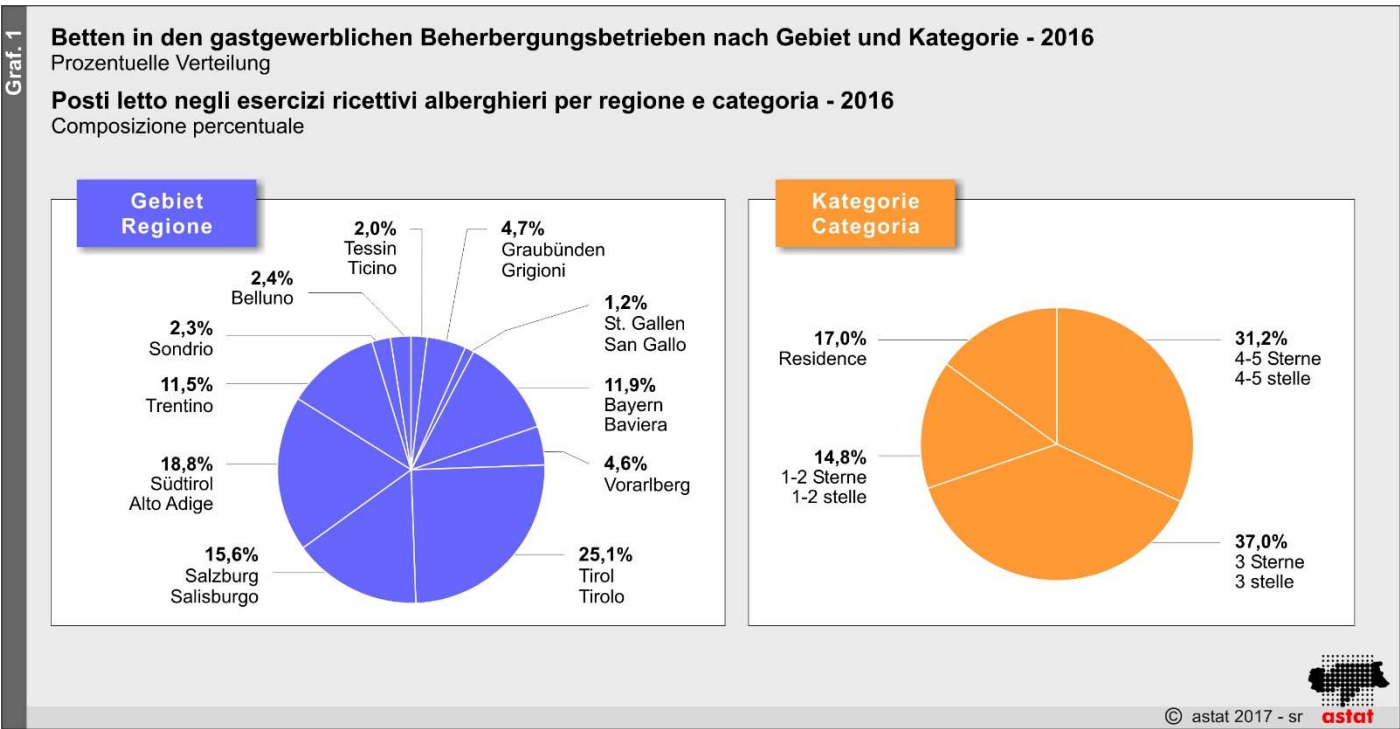
Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2016

GEBIETE	Betriebe / Esercizi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungs- dichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2015	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2015			
	Numero	Variazione % rispetto al 2015	Numero	Variazione % rispetto al 2015			
Tessin	336	-3,2	15.706	-1,8	46,7	5,6	Ticino
Graubünden	609	-3,8	37.931	-1,4	62,3	5,3	Grigioni
St. Gallen	233	-4,0	9.282	-3,0	39,8	4,6	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	2.482	-1,7	95.372	0,7	38,4	8,6	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.015	0,7	37.097	0,6	36,6	14,3	Vorarlberg
Tirol	5.252	-0,8	201.787	0,7	38,4	16,0	Tirolo
Salzburg	2.835	0,3	125.102	1,5	44,1	17,5	Salisburgo
Südtirol	4.066	-0,4	150.708	0,6	37,1	20,4	Alto Adige
Trentino	1.503	-0,7	92.557	-0,9	61,6	14,9	Trentino
Sondrio	387	-	18.643	0,1	48,2	5,8	Sondrio
Belluno	398	-1,5	19.054	-1,0	47,9	5,2	Belluno
Gebiete insgesamt	19.116	-0,8	803.239	0,4	42,0	12,2	Totale regione

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche.
L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT



5,2% Zunahme der Gästeankünfte und 4,2% der Übernachtungen

Im untersuchten Alpenraum steigt die Zahl der Gästeankünfte im Jahr 2016 um 5,2% und jene der Übernachtungen um 4,2%. Die deutlichsten prozentuellen Zuwächse bei den Ankünften im Vergleich zum Vorjahr verzeichnen die Provinzen *Belluno* (+7,4%), *Südtirol* (+7,1%) und *Salzburg* (+6,6%); im Jahr 2015 war es *Bayern* (+7,6%), *Belluno* (+7,6%) und *Trentino* (+7,0%). Kurioserweise registrierten 2015 einzig die drei Schweizer Kantone sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen ein Minus. Im Folgejahr 2016 verzeichnet der Kanton *Tessin* eine Kehrtwende mit Zuwächsen bei Ankünften (+4,9%) und Übernachtungen (+4,6%), während die beiden anderen Kantone bei den Übernachtungen weiterhin im Abwärtstrend bleiben. Eine Million Nächtigungen zulegen konnte das bereits zahlenmäßig stärkste Gebiet *Tirol* (+2,9%) und *Salzburg* (+5,3%). Auch *Südtirol* registrierte 2016 um 1,4 Millionen Nächtigungen mehr als im Vorjahr (+6,0%).

In aumento del 5,2% gli arrivi e del 4,2% le presenze

Nel 2016 nelle regioni alpine considerate sono aumentati gli arrivi del 5,2% e le presenze del 4,2%. Considerevoli sono gli incrementi percentuali degli arrivi nella provincia di *Belluno* (+7,4%), in *Alto Adige* (+7,1%) e nella regione di *Salisburgo* (+6,6%). Nel 2015, invece, le crescite maggiori si erano verificate in *Baviera* (+7,6%), in provincia di *Belluno* (+7,6%) e in *Trentino* (+7,0%). Da notare che nel 2015 solo i tre cantoni svizzeri avevano registrato un decremento sia negli arrivi che nelle presenze. L'anno successivo il *Ticino* ha subito una svolta con un aumento degli arrivi (+4,9%) e delle presenze (+4,6%), mentre gli altri due cantoni hanno proseguito il loro trend negativo nelle presenze. Il *Tirol* è riuscito a raggiungere un milione in più di presenze, classificandosi al primo posto per numero di presenze. Positivo anche l'andamento delle presenze nella regione di *Salisburgo* (+5,3%) e in *Alto Adige* (+6,0%, pari a 1,4 milioni di presenze in più).

Tab. 2

Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2016

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2016

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2015 Variazione % rispetto al 2015	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2015 Variazione % rispetto al 2015			
Tessin	1.090.383	4,9	2.280.339	4,6	2,1	1,8	Ticino
Graubünden	1.684.581	1,6	4.627.447	-1,9	2,7	6,4	Grigioni
St. Gallen	449.878	2,2	964.720	-0,3	2,1	0,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	5.368.816	5,6	14.565.583	5,4	2,7	2,6	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.718.874	3,8	5.809.408	3,8	3,4	4,1	Vorarlberg
Tirol	8.687.382	4,5	33.712.895	2,9	3,9	12,5	Tirol
Salzburg	5.607.928	6,6	19.237.246	5,3	3,4	9,7	Salisburgo
Südtirol	5.669.248	7,1	24.546.381	6,0	4,3	12,8	Alto Adige
Trentino	3.090.383	6,0	12.372.202	5,0	4,0	6,3	Trentino
Sondrio	539.060	-5,2	1.781.841	-4,2	3,3	2,7	Sondrio
Belluno	568.689	7,4	1.921.211	5,2	3,4	2,5	Belluno
Gebiete insgesamt	34.475.222	5,2	121.819.273	4,2	3,5	5,9	Totale regioni

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes.
L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Durchschnittliche Aufenthaltsdauer von 4,3 Tagen in Südtirol

Die **mittlere Aufenthaltsdauer** in den untersuchten Alpenländern beträgt 3,5 Tage. Die Tendenz zeigt seit Jahren, dass die Gäste immer kürzere Aufenthalte buchen, dafür aber öfter im Jahr. Länger als im Durchschnitt halten sich die Gäste in *Südtirol* (4,3 Tage), im *Trentino* (4,0 Tage) und in *Tirol* (3,9 Tage) auf.

Permanenza media di 4,3 giorni in Alto Adige

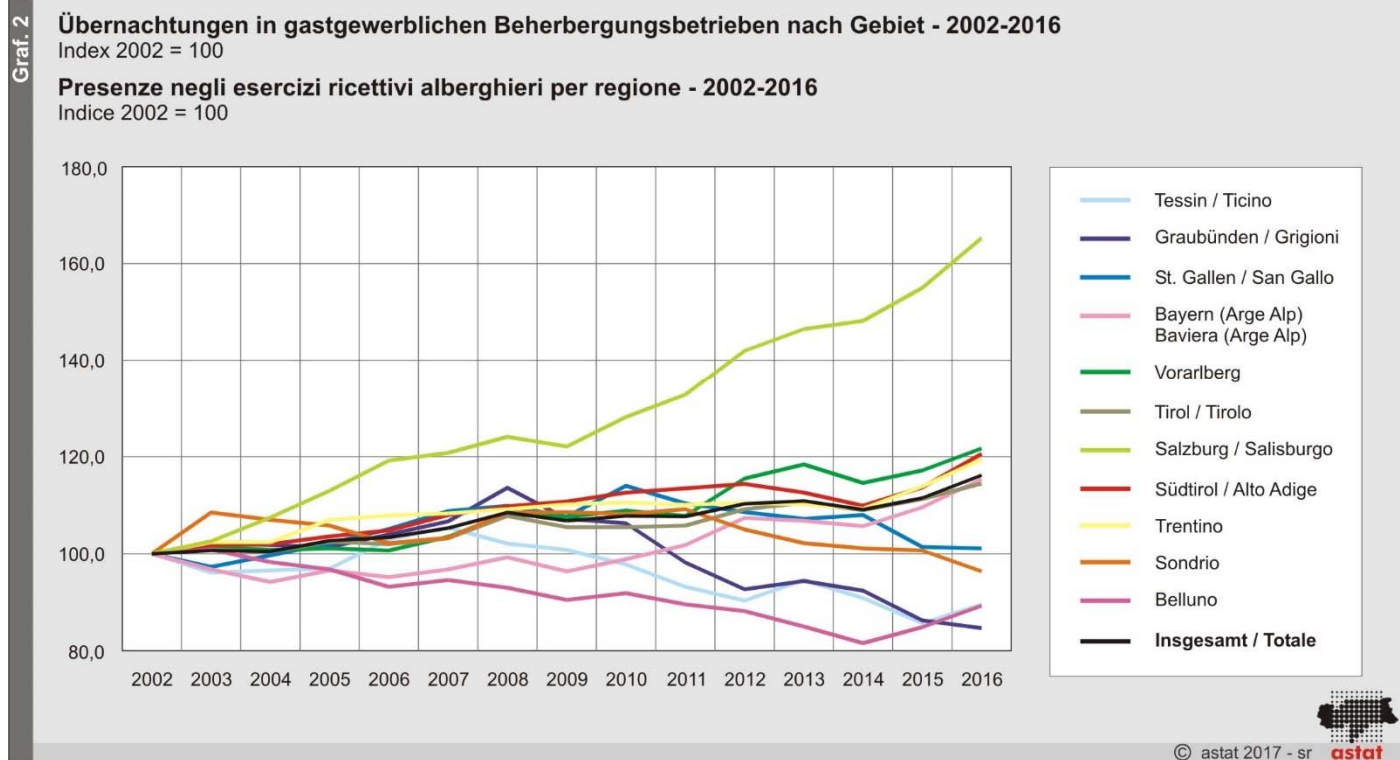
La **permanenza media** nelle regioni alpine è di 3,5 giorni. Da anni ormai i turisti preferiscono soggiorni più brevi e in compenso più frequenti. Superiore al valore medio è la durata del soggiorno in *Alto Adige* (4,3 giorni), in *Trentino* (4,0 giorni) e in *Tirol* (3,9 giorni).

Im Jahr 2016 beträgt der **Index der Tourismusintensität**, welcher sich aus der Anzahl der Übernachtungen und der ansässigen Wohnbevölkerung errechnet, 5,9. Weit über dem Durchschnitt ist dieser Index in *Südtirol* (12,8 tägliche Nächtigungen je 100 Einwohner) und *Tirol* (12,5).

Eine Langzeitanalyse der Übernachtungszahlen deuten auf die verschiedenen Tendenzen der Alpenregionen hin. Nach dem allgemeinen Abwärtstrend 2014 (-1,6%) setzt sich nun bei nahezu allen Alpengebieten, außer der Provinz *Sondrio* und den Schweizer Kantonen *Graubünden* und *St. Gallen* ein positiver Verlauf durch. Einen bemerkenswerten Aufwärtstrend bei den Nächtigungen zeigt *Salzburg*. Auch im Vergleich zu den anderen österreichischen Bundesländern ist es überaus erfolgreich. Nach den kontinuierlichen Rückläufen der Provinz *Belluno* bis zum Jahr 2014 zeichnet sich nun eine positive Trendwende ab. Im Indexdurchschnitt liegen die Gebiete *Bayern* (Arge Alp Länder) und *Tirol*. Obendrein verbucht letzteres die absolut meisten Übernachtungen in den Alpengebieten. Etwas über dem Durchschnitt liegen *Trentino*, *Südtirol* und *Vorarlberg*.

Nel 2016 l'indice di intensità turistica è di 5,9. Esso si calcola considerando i pernottamenti e la popolazione residente in una località. Sopra la media dell'indice si collocano l'*Alto Adige* (12,8 presenze giornaliere ogni 100 abitanti) e il *Tirol* (12,5).

Un'analisi di lungo periodo delle presenze rivela sviluppi differenti nelle regioni alpine. Dopo il trend negativo del 2014 (-1,6%) recuperano tutte le regioni, eccetto la provincia di *Sondrio* e i cantoni svizzeri dei *Grigioni* e del *San Gallo*. Rilevante è l'inversione di tendenza nella regione di *Salisburgo*, anche al confronto con le altre regioni austriache. In provincia di *Belluno* l'indice, che era diminuito fino al 2014, riprende ad aumentare. Gli indici della *Baviera* (Arge Alp) e del *Tirol* si collocano nella media. Quest'ultimo registra il maggior numero di presenze nelle regioni alpine. Leggermente sopra la media si attestano il *Tirol*, l'*Alto Adige* e il *Vorarlberg*.



Ausgeglichener Sommer- und Wintertourismus

Im Jahr 2016 wurden mehr als die Hälfte aller Übernachtungen (52,1%) in der Sommersaison verbucht, die restlichen (47,9%) im Winter. Im Vergleich zum Vorjahr weisen die saisonalen Übernachtungszahlen eine

Stagione estiva ed invernale si equilibrano

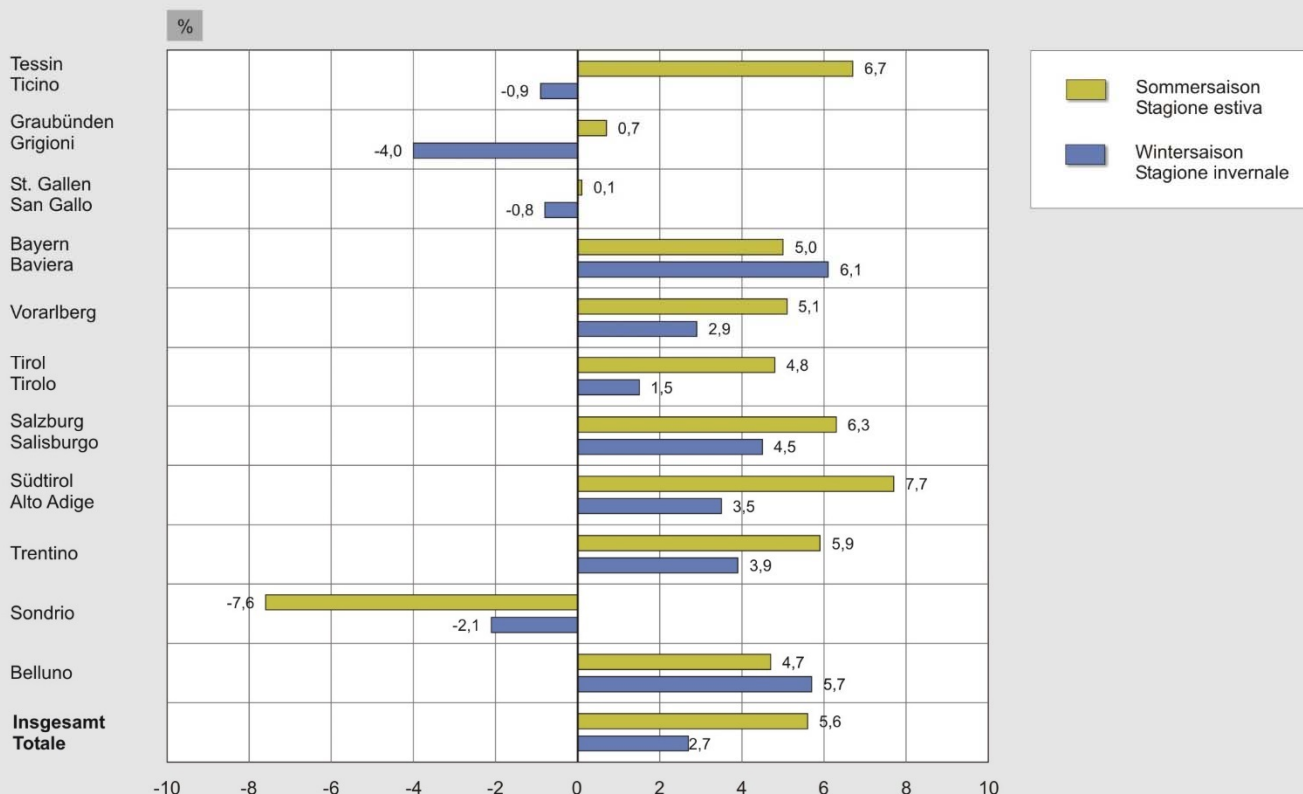
Nel 2016 oltre la metà delle presenze (52,1%) è stata registrata nella stagione estiva, il resto (47,9%) in quella invernale. Rispetto all'anno precedente le presenze sono aumentate del 5,6% nella stagione estiva e del

Übernachtungen in gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Halbjahr und Gebiet - 2016

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per stagione turistica e regione - 2016

Variazione percentuale rispetto all'anno precedente



© astat 2017 - sr **astat**

Zunahme von durchschnittlich 5,6% für das Sommerhalbjahr und 2,7% für den Wintertourismus auf.

2,7% in quella invernale.

Die Gebiete mit ausgeprägtem Sommertourismus sind das *Tessin* (73,5% der Übernachtungen werden im Sommer gezählt), *Bayern* (Arge Alp) (64,8%) und *Südtirol* (61,2%). In den Gebieten *Sondrio* (63,4%), *Vorarlberg* (57,5%), *Tirol* (55,8%), *Graubünden* (55,0%) und *Salzburg* (53,7%) überwiegt der Wintertourismus. Die stärksten Nächtigungszuwächse für den Sommer verbuchten *Südtirol* (+7,7%), *Tessin* (+6,7%), und *Salzburg* (+6,3%). Im vergangenen Winter konnten *Bayern* (Arge Alp) (+6,1%) und die Provinz *Belluno* (+5,7%) an Übernachtungen zulegen. Negative Übernachtungszahlen für den Wintertourismus verzeichnen die drei Schweizer Kantone und die Provinz *Sondrio*. Wobei letztgenannte Provinz im Winter 2014 die stärkste Zunahme in den Alpenländern (+4,8%) vorweisen konnte.

Le regioni con turismo prevalentemente estivo sono il *Ticino* (il 73,5% delle presenze cade in estate), la *Baviera* (Arge Alp) (64,8%) e l'*Alto Adige* (61,2%). Tra quelle con turismo prevalentemente invernale si collocano la provincia di *Sondrio* (63,4%), il *Vorarlberg* (57,5%), il *Tirolo* (55,8%), i *Grigioni* (55,0%) e la regione di *Salisburgo* (53,7%). Gli incrementi di presenze estive più rilevanti li registrano l'*Alto Adige* (+7,7%), il *Ticino* (+6,7%) e *Salisburgo* (+6,3%). Lo scorso inverno la *Baviera* (Arge Alp) (+6,1%) e la provincia di *Belluno* (+5,7%) hanno visto crescere le presenze più delle altre regioni. Nella stagione invernale i tre cantoni svizzeri e la provincia di *Sondrio* hanno subito perdite nelle presenze. Quest'ultima aveva riportato nell'inverno 2014 gli aumenti più consistenti (+4,8%) di presenze nelle zone considerate.

Im Jahr 2016 ist wie gewohnt der August mit über 17,3 Millionen Übernachtungen der stärkste Reisemonat in den Alpengebieten. Bemerkenswert ist, dass knapp je ein Viertel davon auf *Südtirol* (23,8% der August-Buchungen) und *Tirol* (23,7%) entfallen. Zweitstärkster Monat ist der Februar mit 15,5 Millionen Nächtigungen. Diese werden vorwiegend in *Tirol* (34,3%) und *Salzburg* (18,8%) getätigt.

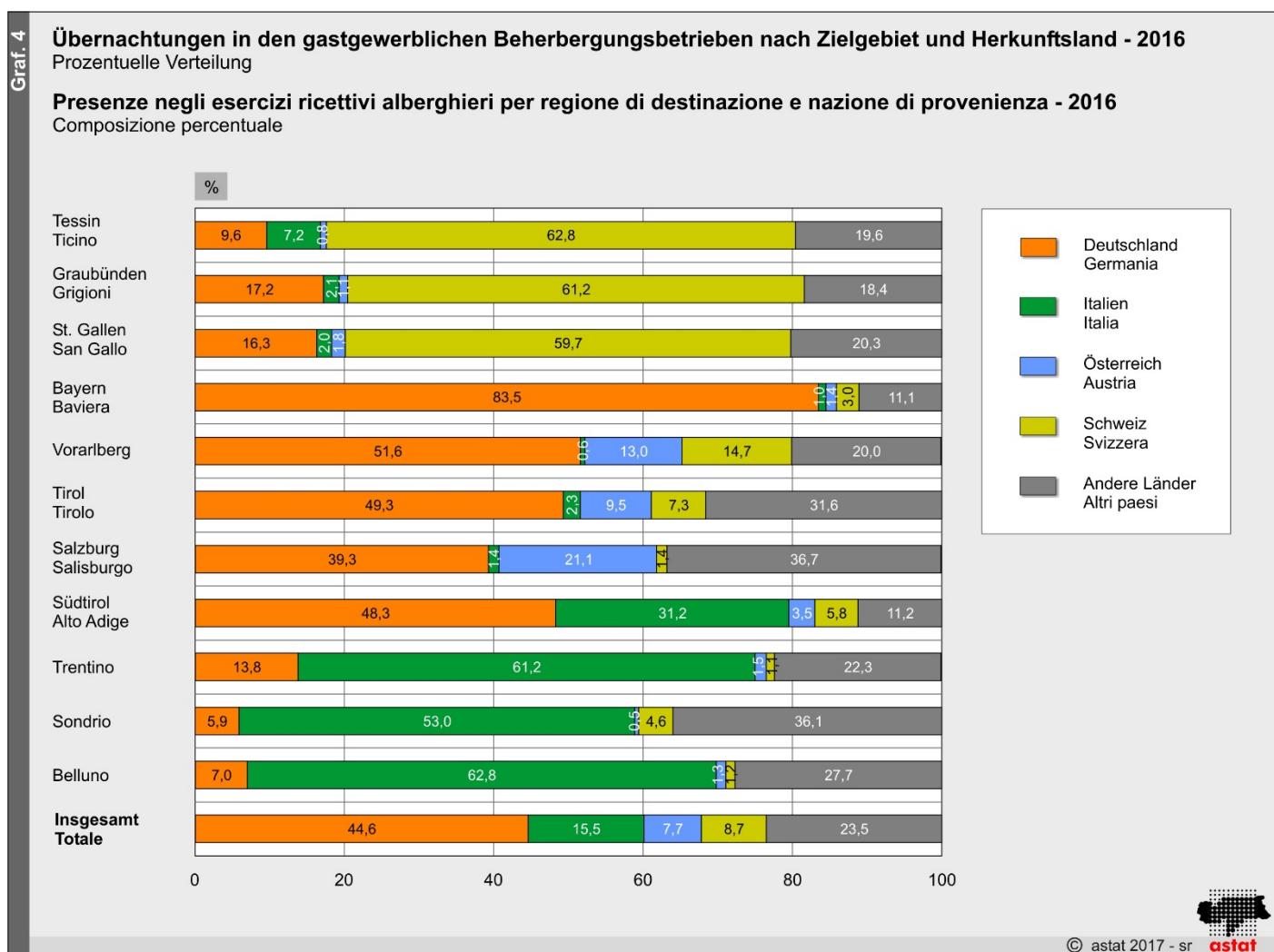
Come negli anni precedenti, anche nel 2016 il mese privilegiato dai turisti è agosto con 17,3 milioni di presenze nelle regioni alpine. Quasi un quarto di esse si segnalano in *Alto Adige* (il 23,8% delle registrazioni in agosto) e in *Tirolo* (23,7%). Il secondo mese più frequentato è febbraio con 15,5 milioni di presenze. Esse si riscontrano prevalentemente in *Tirol* (34,3%) e *Salisburgo* (18,8%).

Fast die Hälfte aller registrierten Übernachtungen (44,6%) im Alpengebiet wird von den deutschen Gästen verbucht, 15,5% von italienischen Urlaubern, 8,7% von den Schweizern, 7,7% von den Österreichern und der Rest von 23,5% von Gästen aus anderen Ländern. Die Analyse zeigt, dass die inländischen Gäste bei der Tourismusnachfrage eine sehr bedeutende Rolle spielen: besonders in *Bayern (Arge Alp)*, wo 83,5% der Urlauber aus Deutschland stammen und in den Schweizer Kantonen, wo 61,4% der Gäste aus dem eigenen Land kommen.

In den Österreichischen Alpenländer und in *Südtirol* hingegen überwiegen nicht die inländischen Gäste sondern die bundesdeutschen Urlauber.

Quasi la metà degli arrivi nelle regioni alpine è da imputarsi ai turisti tedeschi (44,6%), per il 15,5% a quelli italiani, l'8,7% agli svizzeri, il 7,7% agli austriaci e il restante 23,5% a ospiti di altri paesi. L'analisi per Paesi di provenienza mostra che il turismo interno ai confini del proprio Paese gioca un ruolo fondamentale: in particolare, in *Baviera (Arge Alp)* l'83,5% dei turisti proviene dalla Germania e nei cantoni elvetici il 61,4% degli ospiti è di nazionalità svizzera.

Nelle regioni alpine austriache e in Alto Adige prevalgono invece gli ospiti germanici, non il turismo interno.



Keine vollständige Nutzung des Bettenpotenzials

Ein wichtiger Indikator für den Tourismusmarkt ist der Index der **Bettenauslastung**, hierbei werden Beherbergungsangebot und Tourismusnachfrage gegenübergestellt. Im Jahr 2016 sind die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 41,5% ausgelastet. Bei den

Potenziiale ricettivo non sfruttato al massimo

Grazie all'indice di **utilizzazione dei posti letto** è possibile confrontare l'offerta ricettiva con la domanda turistica. Nel 2016 i letti offerti nelle regioni alpine analizzate sono stati utilizzati al 41,5%. Nelle singole regioni le percentuali oscillano dal 26,2% nella provincia

einzelnen Gebieten zeigt sich eine Verteilung, welche zwischen 26,2% in *Sondrio* und 45,8% in *Tirol* liegt. Aufgrund der starken Saisonalität, welche typisch für den alpinen Tourismus ist, kann nicht von einer vollständigen Nutzung des Beherbergungspotenzials gesprochen werden.

di *Sondrio* al 45,8% in *Tirol*. A causa della forte stagionalità, caratteristica del turismo alpino, la potenzialità ricettiva non può essere completamente sfruttata.

Tab. 3

Index der Bettenauslastung (a) in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet und Kategorie - 2016

Indice di utilizzazione dei posti letto (a) negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2016

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	48,2	46,6	33,6	27,8	39,8	Ticino
Graubünden	39,8	35,9	41,1	25,9	33,4	Grigioni
St. Gallen	41,5	30,4	28,1	23,0	28,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	(b)	(b)	(b)	(b)	41,8	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	50,8	42,2	31,0	32,6	42,9	Vorarlberg
Tirol	56,6	45,3	33,0	35,3	45,8	Tirol
Salzburg	52,6	39,2	30,6	31,8	42,1	Salisburgo
Südtirol	63,2	45,4	27,0	37,5	44,6	Alto Adige
Trentino	48,5	35,8	21,1	35,1	36,6	Trentino
Sondrio	40,8	25,7	19,5	18,6	26,2	Sondrio
Belluno	32,3	28,6	18,6	25,6	27,6	Belluno
Gebiete insgesamt	53,7	40,4	28,9	32,4	41,5	Totale regioni

(a) Der Index der Bettenauslastung (in Prozent) ergibt sich zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotenzial.
L'indice di utilizzazione dei posti letto (espresso in percentuale) si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

(b) Die Daten sind nicht nach Kategorie vergleichbar.
I dati non sono confrontabili a livello di categoria.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die höchste Bettenauslastung verzeichnen die Betriebe in der Kategorie der 4-5-Sterne mit 53,7%. Ausgezeichnete Werte weisen hier *Südtirol* und *Tirol* auf. Bei den 3-Sterne-Betrieben liegt das *Tessin* weit über dem Durchschnitt von 40,4%. Die geringste Auslastung findet sich in den Betrieben mit 1-2 Sternen (28,9%); Die Provinzen *Belluno* und *Sondrio* bilden hier das Schlusslicht mit der geringsten Bettenauslastung.

L'indice di utilizzazione dei posti letto più elevato è stato registrato negli esercizi a 4-5 stelle (53,7%). Ottimi valori li ottengono l'*Alto Adige* e il *Tirol*. Negli esercizi a 3 stelle il *Ticino* registra un valore significativamente superiore all'indice medio del 40,4%. Il valore minore si riscontra negli esercizi a 1-2 stelle (28,9%). Le provincie di *Belluno* e *Sondrio* fanno da fanalino di coda con gli indici medi più bassi.

Überdurchschnittlicher Gesamtindex in Tirol, Südtirol und Salzburg

Für einen allgemeinen Vergleich der analysierten Alpengebiete werden die wichtigsten Kennzahlen miteinander in Beziehung gesetzt. Anhand der Durchschnittswerte kann Folgendes festgehalten werden:

- *Tirol*, *Südtirol* und *Salzburg* schneiden am besten ab mit einer überdurchschnittlichen Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung;
- *Vorarlberg* und *Bayern (Arge Alp)* weisen eine überdurchschnittliche, *Tessin* eine hohe Bettenauslastung auf, haben aber eher geringere Tourismusintensität als der Durchschnitt;

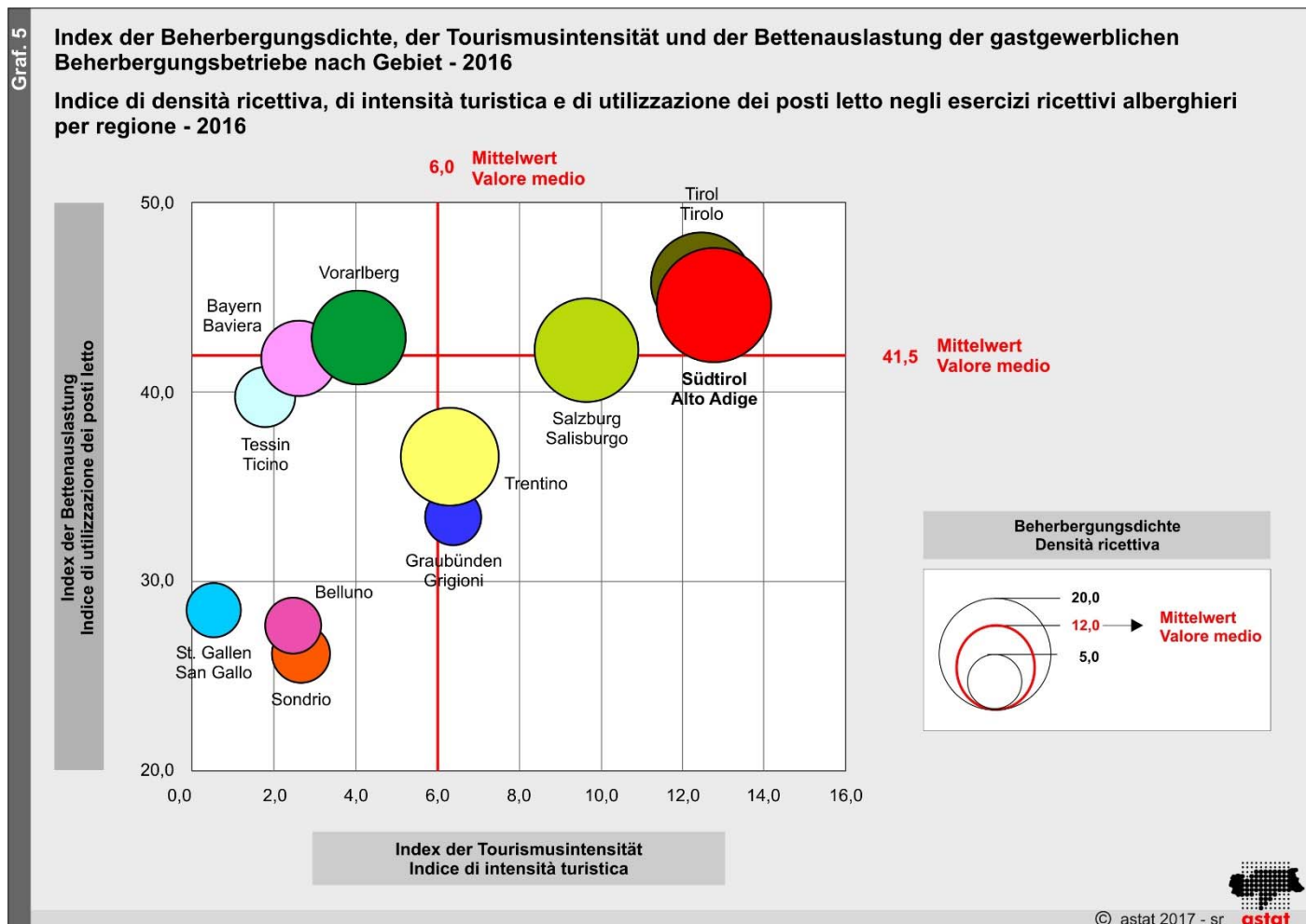
Tirol, Alto Adige e Salisburgo presentano indici superiori alla media

Confrontando il livello degli indicatori analizzati rispetto al valore medio per le diverse regioni alpine, si nota quanto segue:

- *Alto Adige*, *Tirol* e *Salisburgo* con densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto superiori alla media hanno la performance migliore;
- *Vorarlberg* e *Baviera (Arge Alp)* registrano una utilizzazione dei posti letto superiore alla media, ed il *Ticino* una buona utilizzazione, mentre la loro intensità turistica è sotto la media;

- *Trentino* verfügt über eine hohe Beherbergungsdichte, neben *Graubünden* verzeichnet es jedoch eine durchschnittliche Tourismusintensität und unterdurchschnittliche Bettenauslastung;
- *St. Gallen*, *Sondrio* und *Belluno* verzeichnen eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung, Beherbergungsdichte und Tourismusintensität.

- Il *Trentino* ha una densità ricettiva alta, ed insieme ai *Grigioni* registra un'intensità turistica sopra la media, ma per contro entrambe riscontrano una utilizzazione dei posti letto sotto la media;
- *San Gallo*, *Sondrio* e *Belluno* registrano utilizzazione dei posti letto, densità ricettiva e intensità turistica inferiori alla media.



Anmerkungen zur Methodik

- Dem Begriff **Gebiet** wird in der vorliegenden Publikation eine geografisch-administrative Bedeutung zugewiesen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Fremdenunterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.
- Die Anzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen - soweit möglich - dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stich-

Nota metodologica

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirol* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrando nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi alberghieri** sono costituiti dalle strutture ricettive gestite sotto forma di hotel, alberghi, pensioni, garni e residence.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale, altrimenti corrispondono alla situazione ad un preciso istante (non coincidente in

tag (nicht in allen Gebieten derselbe) im Jahr 2016 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 01.01.2016.

- Die Studie bezieht sich ausschließlich auf gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Die **Daten** der einzelnen Gebiete sind untereinander nicht exakt nach Kategorie und Qualität vergleichbar.
- Um einen einheitlichen Vergleich zwischen den Ländern zu gewährleisten, wurden für die **Wintersaison** die Monate Jänner bis April und November-Dezember desselben Jahres herangezogen.

tutte le regioni) nell'anno 2016. La **popolazione residente** si riferisce alla data dell'01.01.2016.

- L'analisi verte esclusivamente sui dati degli esercizi alberghieri. I **dati** delle regioni non sono confrontabili pari pari tra di loro a livello di categoria e qualità.
- Per questione di omogeneità dei dati la **stagione invernale** viene determinata come somma dei mesi da gennaio ad aprile con novembre e dicembre del medesimo anno.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).